

ERK geactualiseerd; website vernieuwd

Jaarlijks komen er 150.000 unieke bezoekers op de ERK-website voor het Nederlandse onderwijs (Europees Referentiekader, www.erk.nl). Dat zijn voor het grootste deel leraren in het voortgezet onderwijs. Ze vinden er houvast bij het ontwikkelen en verzorgen van onderwijs in de moderne vreemde talen en de begeleiding en beoordeling van leerlingen. Daniela Fasoglio en Marjon Tammenga zijn namens SLO verantwoordelijk voor de invulling en ontwikkeling van de website: “Zoals talen zich blijven ontwikkelen, zo staat ook het ERK nooit stil. Vorig jaar was er nog de actualisatie met het Companion Volume, gericht op onder andere een versterkte integratie van de taalvaardigheden. Sinds kort is ook de ERK-website grondig aangepast. Nieuw zijn twee informatieve video-animaties en een zoekinterface waarin gezocht kan worden op can do-beschrijvingen.”

Al meer dan vijftien jaar is het Europees Referentiekader (ERK) een vaste waarde in het moderne vreemdetalenonderwijs. Het is een beschrijving van zes oplopende vaardigheidsniveaus van taalbeheersing. In het ERK is beschreven wat een leerling in de vreemde taal kan op een bepaald beheersingsniveau, in welke contexten en voor welke doelen. Daarnaast is ook beschreven hoe goed hij dat kan en welke taalstrategieën beschikbaar zijn om een communicatiedoel te bereiken. De vaardigheden zijn in het ERK uitgewerkt in can do-beschrijvingen.

Heldere taalkwalificaties

SLO-projectleider Daniela: “Het ERK biedt een gemeenschappelijke basis voor modern vreemdetalenonderwijs en maakt het mogelijk om taalkwalificaties ook internationaal met elkaar te vergelijken. De eindniveaus van taalvaardigheid zijn in het onderwijs gekoppeld aan de niveaus van het ERK. Met het ERK beschikken leerplan-, materiaal- en toetsontwikkelaars in heel Europa over objectieve criteria bij het vaststellen van doelen, het ontwikkelen van onderwijs en het beoordelen van taalvaardigheid. Nieuw daarin is *mediation*. Daaronder worden taalactiviteiten verstaan waarmee iemand informatie kan overdragen of communicatie toegankelijker kan maken. Denk bijvoorbeeld aan het samenwerken aan een opdracht, het vertellen over een voorstelling of het samenvatten van een artikel. Op de website is nu een verhelderende animatievideo te zien over de verschillende aspecten van mediation.”

Can do-zoekinstrument

Om in de vernieuwing van de website rekening te kunnen houden met de behoeften van de gebruikers, is een gebruikersenquête afgenomen en zijn twee gebruikersbijeenkomsten gehouden, aldus leerplanontwikkelaar Marjon: “Daaruit kwam onder meer het idee naar voren om animatievideo's toe te voegen. Ook van andere suggesties hebben we dankbaar gebruik gemaakt. Zo is het nieuwe can do-zoekinstrument een aanvulling die de ERK-website nóg toegankelijker en gebruiksvriendelijker maakt. Je

kunt bijvoorbeeld zoeken op alle can do-beschrijvingen die betrekking hebben op spreekvaardigheid. Of specifiek zoeken op grammatica en woordenschat op niveau B1. Je krijgt dan een opsomming van alle relevante can do's, die je vervolgens kunt printen of opslaan op je computer.”

Accenten leggen

Het ERK in het algemeen en de website in het bijzonder zijn volgens Daniela voor docenten een nuttige bron van inspiratie om doelen te concretiseren, en leerlijnen en lesmaterialen te ontwikkelen: “Stel, je wilt aan schrijfvaardigheid werken met je leerlingen Duits in havo 4. Naar welk ERK-niveau streef je, en welke activiteiten passen erbij? Aan de hand van de can do-beschrijvingen voor communicatieve competenties verhelder je samen met je leerlingen welke taalcompetenties zij nodig hebben om de opdracht te maken – denk bijvoorbeeld aan bepaald taalgebruik of specifieke taalstructuren. Leraren en leerlingen kunnen deze competenties als criteria gebruiken om de schrijfproducten te evalueren.”

Nieuwe kerndoelen en eindtermen

Uiteraard blijven het ERK en de ERK-website volop in beweging. Marjon: “Het ERK zal een belangrijke rol spelen bij de toekomstige ontwikkeling van nieuwe kerndoelen en eindtermen. In de verdere ontwikkeling van de website zullen we daar dan ook uitvoerig rekening mee houden, waarbij we ook de hoeveelheid voorbeelden en lesideeën nog sterk zullen uitbreiden.”

 **Meer informatie:**
d.fasoglio@slo.nl en m.tammenga@slo.nl